

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 196

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 196 - 2315

Bern, Samstag 23. August 1975  
Berne, samedi 23 août 1975

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 196 - 23. 8. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 459 - 277 502.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beiträge. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhald der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque ou à quelque titre que ce soit, ont le droit de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2208)

Gemeinschuldnerin: Stellenagentur Interperma AG., Birmensdorferstrasse 83, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. August 1975, 14.00 Uhr, im Amtlokal des Notariates, Grundbuch- und Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 26. August 1975.

8036 Zürich, den 23. Juli 1975

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
Spitznagel, Notar

Kt. Basel-Stadt

(2477)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Flurob G. Popović-Martin & Co., Kollektivgesellschaft, Dornacherstrasse 51, in Basel, wurde am 4. August 1975 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 23. August 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland

(2464)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Herzog & Co., Hoch- und Tiefbauten, 4460 Gelterkinden, ist am 4. Juli 1975 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. folgt später.

4450 Sissach, den 18. August 1975

Das Konkursamt

Kt. St. Gallen

(2483)

Gemeinschuldner: Stucki Louis, Transportunternehmer, geb. 2. Februar 1945, von Oberurnen GL, wohnhaft Oberliststrasse 16, 9016 St. Gallen (vertreten durch Gerhard Ritter, Treuhänder, Oberer Graben 42, 9001 St. Gallen).

Konkurseröffnung: 10. Juni 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 10. Juni 1975): bis 15. September 1975.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im vorangegangenen Nachlassverfahren der Firma Gebr. Stucki, Kollektivgesellschaft, Oberstrasse 79, St. Gallen, angemeldet haben, müssen ihre Forderung im Konkurs des unbeschränkt haftenden Kollektivgesellschafters Louis Stucki nochmals neu anmelden. Der Forderungsanmeldung sind die nötigen Beweismittel (Faktura-Kopien, Betreuungsurkunden, Wechsel usw.) beizulegen. Sofern letztere bereits im Nachlass-Stundungsverfahren eingereicht wurden, kann in der neuen Forderung-Anmeldung auf diese verwiesen werden. Allfällig geltend zu machende Verzugszinsen sind zu 5% per 10. Juni 1975 auszurechnen.

##### Verwertung der Aktiven:

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 5. September 1975 beim Konkursamt St. Gallen schriftlich Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven (Guthaben usw.) ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, bis 5. September 1975 schriftliche Angebote einzureichen.

9001 St. Gallen, den 19. August 1975

Das Konkursamt

Kt. St. Gallen

(2485)

Gemeinschuldnerin: Roduner Metallbau AG, Hauptstrasse, 9434 Au SG.  
Konkurseröffnung: 21. Juli 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 24. September 1975, an Konkursamt Unterhenthal, Stellvertretung, Postfach 17, 9410 Heiden.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Parzellen Nr. 187 und Nr. 1479 in Au SG.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich zu verkaufen, sei es durch Freihandverkauf oder durch öffentliche Versteigerung, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt.

9410 Heiden, den 19. August 1975

Konkursamt Unterhenthal  
Stellvertretung

Kt. St. Gallen

(2480)

Gemeinschuldnerin: Porotal AG, Lackfabrik, 8891 Berschis.

Konkurseröffnung: 12. August 1975, 11.00 Uhr.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. September 1975, 17.00 Uhr; Konkursamt, Mels, Kirchstrasse 31.

Eingabefrist für Forderungen: bis 27. September 1975 (Wert 12. August 1975).

8887 Mels, den 19. August 1975

Das Konkursamt

Kt. Aargau

(2423)

Gemeinschuldner: Gätzi Peter, geboren 1944, Wirt, von Quarten, früher Restaurant Kyburgerstube, Aarau, wohnhaft in Aarau, Rütimatstrasse Nr. 16.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1975 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. September 1975.  
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Aarau schriftlich Einsprache erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.

5000 Aarau, den 13. August 1975

Konkursamt Aarau

Kt. Bern

(2481)

Gemeinschuldner: Maissen Alex Peter, geb. 1944, von Somvix GR, Wirt zum Restaurant Cina-Scala, Zentralstrasse 52, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1975 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 13. September 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 3. September 1975, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 23. August 1975

Konkursamt Biel i. V.:

Rufer

Kt. Schwyz

(2375)

Gemeinschuldnerin: Gebag Pfäffikon AG, mit Sitz in Pfäffikon-Freibach, Schützenstrasse 27.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1975.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 2. September 1975.

Grundbesitz: Grundbuch Frelenbach Nr. 1880: Wohn- und Bürogebäude mit 1076 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Driesbühl, Schützenstrasse 27, Pfäffikon.

Sofortige Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven (Mobilien etc.).

Wenn bis zum 2. September 1975 nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Höfe schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der genannten Frist schriftlich dem Konkursamt Höfe einzureichen.

8832 Wollerau, den 8. August 1975

Konkursamt Höfe

Kt. Glarus

(2502)

Gemeinschuldnerin: Felsenburg AG, c/o Domizil und Treuhand AG, Rathausgasse 1, 8750 Glarus.

Eigentümerin folgender Grundstücke: GB Unterstrasse Blatt 2086, Plan 22, Katr. Nr. 4234, 32 a 57,8 m<sup>2</sup> Bauland an der Schaffhauser-/Oerlikonerstrasse, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 2. September 1975, 15 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

Eingabefrist: bis 23. September 1975, für Dienstbarkeiten bis 13. September 1975.

8750 Glarus, den 23. August 1975

Konkursamt des Kantons Glarus  
Küng

Kt. Glarus

(2503)

Gemeinschuldnerin: Theaterbau AG, im Letz, 8752 Näfels (Kotyrbra + Murer).

Datum der Konkurseröffnung: 15. August 1975.

Erste Gläubigerversammlung: 2. September 1975, 10 Uhr, Hotel Letz, Näfels (Saal).

Eingabefrist: bis 23. September 1975.

8750 Glarus, den 23. August 1975

Konkursamt des Kantons Glarus  
Küng

Kt. Basel-Stadt

(2476)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Fintschin-Hürlimann Karl genannt Charles, Schlossgasse 6, in Riehen, Kollektivgesellschaft der Firma «Fintschin und Huber, Edel- und Kunststoffputze», Parkstrasse 9, in Binningen, wurde am 31. Juli 1975 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 23. August 1975

Konkursamt Basel-Stadt

<p><b>Kt. Aargau</b> (2501<sup>9</sup>)</p> <p>Gemeinschuldner: Epper Josef, geboren 1925, Architekturbüro/Generalunternehmung, von Heldswil, in Suhr, Gartenweg 10.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1975.</p> <p>Ordentliches Verfahren.</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1975, 14.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, Kasinostrasse 5, Aarau.</p> <p>Eingabefrist bis: 25. September 1975.</p> <p>Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. September 1975, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Aarau Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.</p> <p>5000 Aarau, den 20. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Aarau</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2508)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Dr. Tobler Emil, geb. 1924, von Lutzenberg AR, Kurhausstrasse 7, Zürich 7, Kaufmann, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Emil Tobler, Zürich, Kurhausstrasse 7, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Klobachstrasse 95, in Zürich 7, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;</p> <p>b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8030 Zürich, den 22. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Hottingen-Zürich: H. Müller, Notar</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (2506)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Hiba AG, Markt-gasse 24, 5620 Bremgarten, vertreten durch den Verwaltungsratspräsidenten Hirz Heinz, nun wohnhaft in Stetten, liegen das Inventar und der Kollokationsplan vom 25. August bis 3. September 1975 im Amtstokal des Konkursamtes, Zürcherstrasse 31, 5620 Bremgarten, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidentium 5620 Bremgarten bis spätestens 3. September 1975 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet und rechtskräftig werden.</p> <p>5620 Bremgarten, den 23. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (2504)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Ueber die Firma Schmidt W. &amp; Co. AG, Gardinenfabrik, Gebenstorf, wurde am 25. Juli 1975 der Konkurs eröffnet.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt spä-ter.</p> <p>5400 Baden, den 23. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Baden</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2468)</p> <p>Im Konkurs über die Firma Inteca AG, mit Sitz in 8700 Küsnacht, Zürichstrasse 126, liegt der infolge verspäteter Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1975 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben, andernfalls der Nachtrag als anerkannt gilt.</p> <p>8700 Küsnacht, den 18. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Küsnacht ZH H. Stoll, Notar-Stv.</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (2486)</p> <p><b>Abänderung des Kollokationsplanes</b></p> <p>Im Konkurs über Steimer Bernhard, 1941, Möbelfabrik, Birrwil, nun Neubühl 94, 5712 Beinwil am See, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>5726 Unterkulm, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Kulm</p>
<p><b>Ct. du Valais</b> (2482)</p> <p>Failli: Staub Jean-Jacques, fabrication et vente d'enseignes lumineuses et d'éclairage au néon, à Sion.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1975.</p> <p>Première assemblée des créanciers: mardi 2 septembre 1975, à 14 h., au café Industriel, Rue de Conthey, à Sion.</p> <p>Délai pour les productions: 22 septembre 1975.</p> <p>1950 Sion, le 18 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2468)</p> <p>Im Konkurs über die Firma Inteca AG, mit Sitz in 8700 Küsnacht, Zürichstrasse 126, liegt der infolge verspäteter Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1975 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben, andernfalls der Nachtrag als anerkannt gilt.</p> <p>8700 Küsnacht, den 18. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Küsnacht ZH H. Stoll, Notar-Stv.</p>	<p><b>Kt. Thurgau</b> (2490)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Firma Brunner AG, Radio/Television, Zürcherstrasse 212, 8500 Frauenfeld, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 25. August 1975 bis 3. September 1975 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb dieser Frist beim Friedensrichteramt Frauenfeld anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>8500 Frauenfeld, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Für das Konkursamt Frauenfeld Betreibungsamt Frauenfeld</p>
<p><b>Ct. du Valais</b> (2484)</p> <p>Faillie: Interhôtel SA, Verbier, Apparthôtel «Les Arcades».</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1975.</p> <p>Première assemblée des créanciers: le mercredi 3 septembre 1975, à 15 h., à la maison communale de Vollèges.</p> <p>Délai pour les productions: 30 jours, soit jusqu'au 23 septembre 1975.</p> <p>1931 Vollèges, le 19 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites d'Entremont C. Monnet, préposé</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (2509)</p> <p>Im Konkurs über Spirig Alice, gesch. Wild, geb. 14. August 1923, Inhaberin der Einzelfirma «high magic» (Boutique), Schaffhauserstrasse 97, 8152 Glatbrugg, wohnhaft Riedenerstrasse 57, 8304 Wallisellen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1975, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8304 Wallisellen, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Wallisellen W. Meier, Notar</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (2489)</p> <p>Failli: Wälti Jean fils, boucher, anciennement Alpes 80, à Montreux, actuellement rue Gambetta 22, 1815 Clarens.</p> <p>Date du dépôt: 21 août 1975.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 2 septembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé.</p> <p>1820 Montreux, le 23 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé</p>
<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (2478)</p> <p>Failli: Prongué Jean-Pierre, commerçant, originaire de Buix JB, domicilié rue Philippe-Henri-Matthey 8, à La Chaux-de-Fonds.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 30 juin 1975.</p> <p>Liquidation sommaire, article 231 L. P. ordonnée le 18 août 1975.</p> <p>Délai pour les productions: 12 septembre 1975 inclus.</p> <p>2301 La Chaux-de-Fonds, le 23 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (2467)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Gemeinschuldner: Baumann Ernest, «Montres Erbona», geb. 1922, von Arconciel FR, 2500 Biel, Schwanengasse 30 A / Krähenbergstrasse 12 A.</p> <p>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 2. September 1975.</p> <p>Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Eigentumsansprüche) sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.</p> <p>2500 Biel, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Biel: i. V. Rufer</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (2466)</p> <p>Failli: Guex Francis, 1949, Blanchisserie, rue du Centre 2, Vevey.</p> <p>Etat de collocation déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 2 septembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>1800 Vevey, le 19 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Vevey: L. Graz, préposé</p>
<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p><b>Kt. Zürich</b> (2465)</p> <p>Ueber den Nachlass von Rüegg Edwin, geb. 12. Oktober 1912, von Zürich und Seegraben ZH, gestorben am 24. Juni 1975, wohnhaft gewesen Nordstrasse 352, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1975 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. August 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8006 Zürich, den 18. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich Tel. 01/28 94 26</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (2507)</p> <p>Im Konkurs über die Frilab AG, Kälte- und wärmetechnische Apparate und Einrichtungen, Bleicherstrasse 29, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>6000 Luzern, den 23. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Ct. de Valais</b> (2488)</p> <p>Liquidation de la succession répudiée de Zaza Jean-Baptiste, 1938, de son vivant domicilié à Monthey.</p> <p>Date du dépôt: 23 août 1975.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 2 septembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOP).</p> <p>1870 Monthey, le 19 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé</p>
<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p> <p><b>Kt. Zürich</b> (2491)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Polymer-Chemie Aktiengesellschaft in Liquidation, mit Sitz in Regensdorf, frühere Adresse: Pumpwerkstrasse 23, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8049 Zürich, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Höggi-Zürich W. Kunz, Notar-Stellvertreter</p>	<p><b>Kt. Glarus</b> (2505)</p> <p>Im Konkurs über Dobler-Candio Werner, Baumeister, geb. 6. August 1928, von Mümliswil-Ramiswil SO, 8774 Leuggelbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>8750 Glarus, den 23. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons Glarus</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (2510)</p> <p>Failli: Schweizer Rodolphe, Faubourg du Lac 1, Neuchâtel, «Café du Théâtre».</p> <p>L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 23 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Neuchâtel</p>
<p><b>Kt. Zürich</b> (2505)</p> <p>Im Konkurs über die Firma Brunner AG, Radio/Television, Zürcherstrasse 212, 8500 Frauenfeld, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 25. August 1975 bis 3. September 1975 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb dieser Frist beim Friedensrichteramt Frauenfeld anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>8500 Frauenfeld, den 19. August 1975</p> <p style="text-align: right;">Für das Konkursamt Frauenfeld Betreibungsamt Frauenfeld</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (2487)</p> <p>Failli: Wenger Emil, restaurateur, Hôtel National, originaire de Gurzelen BE, domicilié à Fleurier.</p> <p>L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>2112 Môtiers, le 23 août 1975</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites du Val-de-Travers Le préposé: Blanc</p>	

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Zürich** (2470)

Das Konkursverfahren über **Sudbury Laboratory AG**, Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8001 Zürich, den 18. August 1975 Konkursamt Zürich (Altstadt):  
P. Honegger, Notar

**Kt. Zürich** (2472)

Das Konkursverfahren betreffend die Firma **Stellenservice AG**, Lutherstrasse 14, 8004 Zürich, ist vom Konkursrichter am 15. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 23. August 1975 Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
W. Baur, Notar

**Kt. Zürich** (2471)

Das Konkursverfahren über die **Auto + Hobby AG**, Genferstrasse 3, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 18. August 1975 Konkursamt Enge-Zürich:  
M. Kronauer, Notar

**Kt. Schaffhausen** (2469)

Das Konkursverfahren über **Goeggel Peter**, früher Rest. Salmen, jetzt Lerchenstrasse 12, 8212 Neuhausen am Rheinfl., ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 18. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 18. August 1975 Konkursamt Schaffhausen

**Kt. Graubünden** (2492)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagnene Verlassenschaft des **Nauer Ernst** sel., von Hinwil, wohnhaft gewesen in Davos-Dorf, Aelastrasse 9, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Davos vom 19. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

7270 Davos, den 19. August 1975 Konkursamt Davos:  
E. Riesen

**Kt. Aargau** (2511)

Das Konkursverfahren über die Firma **Ducamad AG**, Weite Gasse 10, Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 13. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 23. August 1975 Konkursamt Baden

**Ct. de Neuchâtel** (2493)

La liquidation de la faillite de **Joray Albert**, commerçant en accessoires pour automobiles, Promenade 16, à la Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal 11, rendue le 18 août 1975.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 23 août 1975  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Kt. St. Gallen** (2105<sup>1</sup>)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerungen**  
Im Konkurs **Inauen Josef**, Illisstrasse 3, 9030 Abtwil, werden folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

- a) Grundstück Nr. 791, Illisstrasse 3, 9030 Abtwil:  
Wohnhaus Nr. 1023, 880 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Konkursamtliche Schätzung Fr. 255 000.-, Barzahlung vor dem Zuschlag Fr. 30 000.-.
- b) Grundstück Nr. 1081 Sonnenhof, 9030 Abtwil:  
485 m<sup>2</sup> Strasse, Konkursamtliche Schätzung keine. Barzahlung vor dem Zuschlag Fr. 1500.-.

Steigerungstag: Samstag, den 30. August 1975, 10 Uhr, im Restaurant Sonne, 9030 Abtwil.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 22. bis 31. Juli 1975 auf der Bezirksgerichtskanzlei 9202 Gossau und auf dem Betriebsamt 9030 Abtwil.

Besichtigung der Liegenschaften: Gegen Voranmeldung auf dem Betriebsamt 9030 Abtwil, Telefon 071 / 31 19 31.

9202 Gossau, den 26. Juni 1975 Das Konkursamt

**Kt. Aargau**

(2199<sup>1</sup>)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über **Schafroth Walter**, 1923, Transporte, Stein AG, wird am Dienstag, den 2. September 1975, 15 Uhr, im Restaurant Kreuzstrasse in Stein AG, öffentlich versteigert:

Grundbuch Stein Nr. 627, Pl. 14, Parz. 779:

24,49 ar Gebäudeplatz, Acker, Wiese, beim Zoll, Einstellhalle und Garage Nr. 372, konkursamtlich geschätzt zu total Fr. 185 000.-.

Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 10 000.-.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 4. August 1975 beim Konkursamt Rheinfelden zur Einsicht auf. Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Der Bewilligungspflicht gemäss Bundesbeschluss vom 23. März 1961/21. März 1973 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland unterliegende Ersteigerer müssen vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung vorlegen.

4310 Rheinfelden, den 22. Juli 1975 Konkursamt Rheinfelden

**Ct. de Vaud** (2473)

## Vente d'immeubles

Mardi 30 septembre 1975, à 14 h. 30, à Bex, salle du Conseil communal, Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, provenant de la faillite **Mela Constructions mécaniques et de laminiers SA**, Bex, savoir:

Commune de Bex  
Lot I  
Usine Au lieu dit: «Vanne» art. 874, fo 4, no CT, pré-champ - usine et bâtiment d'administration no 3244, surface totale de la parcelle 11998 m<sup>2</sup> no 209 566: mention d'accessoires de fr. 500 000.- selon inventaire. (n'existe plus)

Estimation fiscale fr. 780 000.-  
Assurance incendie fr. 249 000.-  
valeur de base (indice 1975 - 540%)  
Estimation de l'office fr. 1 000 000.-

Lot II  
Pré-champ Au lieu dit: «Valentine» art. 291, fo 5, no CT pré-champ, surface totale de la parcelle 2678 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 13 000.-  
Estimation de l'office fr. 13 000.-  
Le bloc des deux lots est réservé.

Les désignations cadastrales, les conditions de vente et les états des charges seront déposés dès le 1<sup>er</sup> septembre 1975 à disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites Hôtel de Ville, à Aigle.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite de l'usine les 1<sup>er</sup>, 8 et 15 septembre 1975, de 14 h. 30 à 15 h. 30.

1860 Aigle, le 18 août 1975 Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** (2474<sup>2</sup>)

## Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfand Eigentümer: **Künzi Philipp**, geboren 1925, von Würenlingen AG, Architekt, wohnhaft Friedhofstrasse 1, 8406 Winterthur.

Steigerungstag: Donnerstag, 16. Oktober 1975, 15.00 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Frohsin, 8133 Esslingen.

Eingabefrist: bis 12. September 1975.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 1. bis 10. Oktober 1975 im Büro des Betreibungsamtes (Oberlandstrasse 11, 8133 Esslingen).

Grundpfand: in Esslingen, laut Grundregister Egg, Blatt 940: 5/2-Zimmer-Einfamilienhaus an der Säntisstrasse 15, mit Garage, seit 1973 mit Fr. 358 000.- versichert, mit 1043 m<sup>2</sup> Gebäudeflächen und Garten. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundregister. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 460 000.-. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfändgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 10 000.- bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und auf die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

8133 Esslingen, den 22. August 1975 Betreibungsamt Egg  
G. Leemann

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Basel-Stadt** (2495)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat der Firma **Magne AG**, Autzubehör, Birstrasse 56, Basel, durch Beschluss vom 15. August 1975 gemäss Art. 295 des Betreibungsgesetzes eine Nachlassstundung für die Dauer von drei Monaten, also bis 17. November 1975, bewilligt und ihr das Konkursamt Basel-Stadt zum Sachwalter gesetzt.

4000 Basel, den 15. August 1975 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Kt. Basel-Stadt** (2494)

### Auskündigung wegen Bewilligung der Nachlassstundung

Die Gläubiger der Firma **Magne AG**, Handel mit und Einbau und Montage von Automobilzubehör usw., Birstrasse 56, in Basel, werden gemäss Art. 300 des Betreibungsgesetzes aufgefordert, ihre Forderungen dem unterzeichneten, durch das Zivilgericht bestellten Sachwalter bis zum 12. September 1975 anzumelden; wer es unterlässt, ist in den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Donnerstag, den 2. Oktober 1975, 15 Uhr, findet im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre) eine Gläubigerversammlung statt. Die Akten liegen vom 19. September 1975 an auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.

4001 Basel, den 23. August 1975 Das Konkursamt als Sachwalter

**Kt. Baselland** (2512)

Schuldner: **Schlatter-Kummer Alfred**, Heiligholzstrasse 32, Münchenstein (Inhaber der gleichnamigen, im Handelsregister Basel-Stadt eingetragenen Einzelirma).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft: 19. August 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 19. Dezember 1975.

Sachwalter: **Joseph Meier**, Bezirksschreiber, Arlesheim.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. August 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis 12. September 1975 schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder nicht innert Frist schriftlich anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 Abs. 1 SchKG).

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. November 1975, 15.00 Uhr, im grossen Sitzungssaal der Bezirksschreiberei Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim.

Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an der Gläubigerversammlung gegebenenfalls die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Aktenaufgabe: Ab 10. November 1975 während 10 Tagen im Büro des Sachwalters, Domplatz 9, 4144 Arlesheim.

4144 Arlesheim, den 20. August 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
**Joseph Meier**, Bezirksschreiber  
Bezirksschreiberei, Domplatz 9  
4144 Arlesheim

**Kt. Aargau** (2496)

### Gläubigerversammlung und Aktenaufgabe

In der Nachlass-Sache **Egloff Georg**, Garage, Weiherweg, in Niederrohrdorf AG, findet die Gläubigerversammlung statt am Montag, den 22. September 1975, 9.30 Uhr, Restaurant Paradies, Mittlere Gasse 3, 5400 Baden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5400 Baden, den 23. August 1975 Die Sachwalterin:  
Dr. A. Strässle  
Treuhänd- und Revisions-AG  
Cordulaplatz 3, 5400 Baden

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Ct. du Valais** (2499)

Débitrice: **Ecole Nouvelle Alpina SA**, 1874 Champéry.  
Date de la décision: 12 août 1975.

Prorogation du sursis: jusqu'au 16 octobre 1975.

1870 Monthey, le 18 août 1975 Le commissaire au sursis:  
J.-M. Detorrenté, préposé

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. du Valais**

(2497)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 14 août 1975, il a homologué le concordat dividende présenté à ses créanciers par Michelet Marcel, à Saxon.

Monsieur Pierre Troillet, bureau fiduciaire à Martigny, est nommé exécutif du concordat.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 19 août 1975

Le juge-instructeur:  
G. Collombin

**Homologation du concordat par abandon d'actif**

(LP 316d)

**Ct. du Valais**

(2498)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 14 août 1975, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par May Gérald, à Martigny.

Monsieur Pierre Troillet, préposé-substitut à l'office des poursuites de Martigny, est nommé liquidateur unique.

La désignation comme membres de la commission des créanciers de MM. Francis Amacher, agent d'affaires à Lausanne, Luc Mabillard, chef contentieux CEV à Sion, et Gérard Moulin, secrétaire communal à Saillon, est ratifiée.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 19 août 1975

Le juge-instructeur:  
G. Collombin

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Ct. du Valais**

(2500)

**Productions tardives**

Débiteur: Masse en liquidation concordataire Pro Sols 2000 SA, de siège social, av. du Grand-St-Bernard 16, à Martigny, ci-devant succursale: Martery 5, à Lausanne.

Par suite de production tardive un état de collocation complémentaire est déposé dès le 23 août 1975, à l'office des poursuites et des faillites, rue du Simplon 12, à Martigny, où il peut être consulté (art. 249 et 316 g LPF).

Délai pour contester: 10 jours soit jusqu'au 2 septembre 1975.

1920 Martigny, le 19 août 1975

Le liquidateur:  
P. Troillet

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Thurgau**

(2475)

**Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG**

Gemeinschuldnerin: Arbi AG, An- und Verkauf und Finanzierung von Liegenschaften, Hafenstrasse 30, Kreuzlingen.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

- Grundbuch Landschlacht: Parzelle Nr. und E. Bl. 144 = 6 ar 30 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Platz mit Wohnhaus Nr. 36, im Vorderdorf, Landschlacht.
- Grundbuch Bottighofen: Parzelle Nr. und E. Bl. 502 = 8 ar 27 m<sup>2</sup> Wiese, Acker, an der Höhgasse, Bottighofen.
- Grundbuch Kesswil: Parzelle Nr. und E. Bl. 427 = ca. 11 ar 40 m<sup>2</sup> Wiese, im Wiesenwinkel, Kesswil.

Eingabefrist bis 12. September 1975. Die Forderungseingaben sind beim Betreibungsamt Kreuzlingen einzureichen.

8280 Kreuzlingen, den 16. August 1975

Für das Konkursamt Kreuzlingen:  
Betreibungsamt Kreuzlingen

**Handelsregister****Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

11. August 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Firma E. Stocker & Sohn, Bäckerei-Konditorei Zürich 6**, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1948, S. 1647). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 5. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds der Firma Edwin Stocker**. Der Name der Firma, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Edwin Stocker». Adresse der Stiftung: Weinbergstrasse 93, in Zürich 6 (bei Edwin Stocker). Die Unterschrift von Emil Stocker ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Edwin Stocker, von Zürich und Büren, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schmid & Co., Schwerzenbach**, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1968, S. 1744). Die Unterschriften von Hans Rudolf Flückiger und Johann Strassmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Vittorio Menioni, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, und Angelo Roehetta, italienischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma K. Schibli AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3073). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

12. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Meier & Depuoz**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1971, S. 1898). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 2. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma M & D Klima Holding AG, Zürich**, und der angeschlossenen Firmen. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «M & D Klima Holding AG», in Zürich, und der angeschlossenen Firmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Adresse der Stiftung: Seefeldstrasse 92, in Zürich 8 (c/o M & D Klima Holding AG).

12. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Max Bänninger A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1959, S. 3060). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Max Bänninger A.G.», in Zürich, und angeschlossener Tochter- und Schwester-Gesellschaften sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Es wohnen Jakob Antonietti, Mitglied des Stiftungsrates, in Bassersdorf, und Walter Th. Bänninger, Mitglied des Stiftungsrates, in Melien.

12. August 1975.

**Fürsorgestiftung für die Angestellten der Transvertas AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2582). Die Unterschrift von Ursula Ballmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Brigitta Thurner, von Eggersriet, in Goldach, Mitglied des Stiftungsrates.

13. August 1975.

**Kompass-Personalfürsorgestiftung**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Neuhausstrasse 4 in Zürich 7 (c/o Kompass Holding AG). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 4. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Kompass Holding AG», in Zürich, und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Handelt es sich bei einer beteiligten Firma um eine Einzelfirma, einfache Gesellschaft, Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft, so umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert F. Kindlimann, von Wald ZH, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Armin Grimm, von Hinwil ZH, in Pfäffikon ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates; Rudolf Wespil, von Wald ZH, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Johann Sigrist, von Luzern, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

13. August 1975.

**Fürsorgefonds Teppichhaus H. Rüeegg-Perry Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1949, S. 152). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds Hans Hassler AG, Zürich**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Hans Hassler AG Zürich», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Freihofstrasse 14 in Zürich 9 (c/o Hans Hassler AG Zürich).

13. August 1975.

**Madas-Stiftung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1975, S. 1498). Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «H. W. Egli A.-G.», in Zürich, usw. Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. 5. 1972 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRRV).

13. August 1975.

**Paul Robert Bachofen-Stiftung**, in Uster (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 634). Es wohnen nun: Peter Bachofen, Präsident des Stiftungsrates, in Zumikon, und Hans Robert Bachofen, Beisitzer des Stiftungsrates, in Erlenbach ZH.

13. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Bachofen AG, Uster**, in Uster (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Es wohnen nun: Peter Bachofen, Präsident des Stiftungsrates, in Zumikon, und Hans Bachofen, Mitglied des Stiftungsrates, in Erlenbach ZH.

14. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Degussa (Schweiz) AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Letzigraben 89, Zürich 3, bei der Degussa (Schweiz) AG. Datum der Stiftungsurkunde: 2. 5. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Degussa (Schweiz) AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Aldo Guglielmetti, von Maroggia, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Emanuel Reich, von Basel, in Dietlikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Otto Mengisen, von Mümliswil-Ramiswil, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Thomas Vetter**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Balgristrasse 102, Zürich 8. Datum der Stiftungsurkunde: 9. 6. 1975. Zweck: Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Firma «Thomas Vetter BSR/ASG Werbeagentur/Industrieklämer», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage sowie Tod (Hinterbliebenenfürsorge) zu schützen, wobei Leistungen an die Arbeitgeber nur in Fällen von Invalidität, Alter und Tod erbracht werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Thomas Vetter, von Stein am Rhein SH und Zürich, in Küsnacht, einziges Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift.

14. August 1975.

**Douglas Sirk Stiftung**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 7. 1975. Zweck: Erhaltung und Verbreitung des Werkes von Douglas Sirk und die Förderung filmzerischer Zwecke. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 6 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Matthias Brunner, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Seefeldstrasse 90, in Zürich 8 (bei Matthias Brunner).

14. August 1975.

**Fonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Gellinger Unternehmen**, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 28. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fonds zu Gunsten der Arbeitnehmer der Gellinger Unternehmen**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Gellinger AG», in Elgg, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

14. August 1975.

**Fürsorgefonds der Firma Franz Bütner AG, Egg**, in Egg, Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1794). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Uster am 11. 6. 1975 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Pensionskasse der Franz Bütner AG, Egg**.

14. August 1975.

**Hans Kaspar Stiftung**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Die Unterschrift von Kurt Loosli ist erloschen.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarwangen**

5. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Holliger, Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833). Die Stiftung ist aufgehoben worden. Sie wird gemäss Art. 104 HRRV von Amtes wegen gelöst.

8. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Khesag**, in Langenthal (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2019). René Buehwalder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Heinz Schnyder, von und in Roggwil BE, und Hans Stauffer, von Sigriswil, in Langenthal. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

**Bureau Bern**

11. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Editions le Moulin SA**, in Vechigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma und aller wirtschaftlich nahestehenden Unternehmen und Tochtergesellschaften, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Fritz Klipstein, von Tramelan, in Seon, Präsident des Stiftungsrates. Domicil: Oberfeldstrasse 62, Sinneringen (bei der Stifterfirma).

14. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Carba Aktiengesellschaft Bern**, in Bern (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1973, S. 1995). Die Unterschrift von Alexander Werner ist erloschen.

14. August 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Atis AG**, in Bern (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1975, genehmigt am 9. Juli 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. Juli 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöst.

**Bureau Biel - Bienne**

11. August 1975.

**Fürsorgestiftung für die Mitglieder der Schweiz. Zahnärztesellschaft (SSO)**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Mitglieder der Schweiz. Zahnärztesellschaft und ihrer Angehörigen bei Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität, Tod usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welche von der Delegiertenversammlung der Schweiz. Zahnärztesellschaft ernannt werden. Der Stiftungsrat ernannt die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Sutter, von und in Biel, Präsident; Adolf Sigrist von Luzern und Meggen, in Luzern, Kasser; Paul Steininger, von Villars-sous-Yens VD, in Pully, und Rodolfo Kappenberger, von Lugano und Yetswil ZH, in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen einzeln. Domicil der Stiftung: Kloosweg 23, beim Präsidenten.

11. août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A.**, à Bienne (FOSC du 4. 11. 1967, No 259, p. 3656). Albert Nydegger, président; Jean Nydegger et Henriette Weber ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Sont nommés nouveaux membres: Maurice Rosat, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean-Pierre Fuchs de

Lauterbrunnen, à Bienne, vice-président; Jean-Pierre Béguin, de Boudrevilliers, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Andrée Allemand-Limondin, de Evillard, à Bienne. Est nommé gérant Charles-Henri Tripet, de Chézard-St-Martin, à La Chaux-de-Fonds; il ne fait pas partie du conseil de fondation. Les membres du conseil de fondation signent collectivement à deux entre-eux ou avec Charles-Henri Tripet.

#### Bureau Büren an der Aare

13. August 1975.

**Fürsorgefonds für die leitenden Angestellten der Firma Jos. Habegger AG, in Meisnberg.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1975 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB. Sie bezweckt die Unterstützung der leitenden Angestellten der Firma Jos. Habegger AG im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, oder Personen, für deren Unterhalt er sorgt usw. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Ihm gehören an: Josef Habegger, von Trub, in Meisnberg, Präsident; Toni Fischer-Habegger, von Romanshorn, in Meisnberg, Sekretär; Anton und Rolf Habegger, beide von Trub, in Meisnberg; Rudolf Zangger, von Brunenthal, in Safnern. Alle Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Stifterfirma Jos. Habegger AG, Meisnberg.

#### Bureau Laupen

11. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Peter Milani AG, in Laupen** (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974, S. 2675). Arthur Milani ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Charles v. Grafenried, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift.

#### Bureau de Porrentruy

14 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Jura S.A., imprimerie-librairie à Porrentruy, à Porrentruy** (FOSC du 2. 3. 1968, N° 52, p. 459). La fondation étant dissoute de plein droit, elle est radiée d'office selon art. 104 ORC, décision de la direction de la Justice du canton de Berne du 12. 8. 1975.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. August 1975.

**Stiftung für pensionierte und aktive päpstliche Schweizergardisten und deren Familien, in Luzern** (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1959, S. 1460). Martin Schmid und Franz Schmid-Reber, dieser infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Ferdinand Späti, von und in Luzern. Dr. Hans Schnyder von Wartensee, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch als Quästor im Stiftungsrat. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Quästor oder dem Sekretär.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Arthur Wiget's Erben, san. Anlagen, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.** Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 4. April 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter (inkl. Betriebsinhaber) der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern, sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Madeleine Sehelbert-Wiget, von Steinen, Präsidentin des Stiftungsrates, und Hans Werner Wiget, von Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates, beide in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Domizil: Gersauerstrasse 38 (bei der Stifterfirma).

#### Zug - Zoug - Zugo

11. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma P. Lorillard International S.A., in Zug.** Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma samt Angehörigen und Hinterlassenen usw. (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1021). Donald Gallie, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Royston Edmund Barrell, britischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Dr. Mareo A. Jagmetti, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (c/o Stifterfirma).

12. August 1975.

**Fürsorgefonds für die Angestellten der Gebr. Gysi A.-G., Baar, in Baar.** Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der Stifterfirma, im Alter oder bei Tod usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Werner Gysi-Kaufmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Eugen Gysi-Iten, von Zofingen AG, in Baar, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Alexander Gysi, von Zofingen AG, in Cham, als Beisitzer ohne Zeichnungsbefugnis.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma A. Guggisberg AG, Baumaschinen, bisher in Frauenkappelen** (SHAB vom 3. 4. 1971, S. 793). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1975 hat die Stiftung ihren Sitz nach Bösingen verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod, gemäss der Stiftungsurkunde. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Guggisberg, von Zimmerwald, in Bern, Präsident, und Walter Rupprecht, österreichischer Staatsangehöriger, in Liebfeld, Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma in Bösingen.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Olten-Güsgen

8. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Paul Kaufmann A.G., in Schönenwerd** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 58). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Franz Bueheli ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Madeleine Kaufmann, von Bellikon, in Schönenwerd, und Friedrich Lindegger, von Oberentfelden, in Schönenwerd.

13. August 1975.

**Stiftung zugunsten geistig Behinderter und Cerebralgelähmter, Olten, in Olten** (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3204). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Robert Häusler ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Paul Hürzeler, von Gretzenbach, in Trimbach, Präsident, und Hans Wyss, von Mutten, in Lostorf.

13. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Vogt & Co., Lostorf, in Lostorf** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1974, S. 95). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 25. April 1975 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 9. Mai 1975 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgegestiftung der Vogt AG Lostorf.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

14. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Dibona AG, Obergösgen (SO), in Obergösgen** (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1964, S. 2220). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 19. März 1975 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 8. Juli 1975 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgegestiftung der Firma Oetker AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung Dr. Albert Barth, in Basel** (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1975, S. 221). Domizil nun: Dufourstrasse 5 (bei Dres. Oeri, Barth und Fischer).

11. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung Dres. Burckhardt & Zahn, in Basel** (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1975, S. 221). Domizil nun: Dufourstrasse 5 (bei Dres. Oeri, Barth und Fischer).

12. August 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Epstein, in Basel.** Stiftung (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1948, S. 236). Domizil nun: Holbeinplatz 4 (bei Paul Epstein).

13. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Konrad Nägeli, Polygraphie, in Basel** (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1963, S. 2055). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 7. 1975 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

14. August 1975.

**Stiftung zum grünen Helm, in Basel** (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Domizil: St.-Alban-Vorstadt 44 (bei Robert Hofer). Unterschrift Georges Eggenschwiler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Georges Eggenschwiler-Wyler, von Basel, in Muttenz. Stiftungsratsmitglied.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. August 1975.

**Stiftung chirurgische Abteilung Kantonsspital Liestal, in Liestal.** Förderung der wissenschaftlichen Tätigkeit und der Ausbildung an der chirurgischen Abteilung des Kantonsspitals Liestal (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hans Rotzetter und Hans Handschin. Unterschriften erloschen. Prof. Dr. med. Hans Willeneger ist nun einziges Stiftungsratsmitglied und zeichnet wie bisher einzeln.

12. August 1975.

**Altersparkasse der Firma Ernst Schäublin Aktiengesellschaft, in Oberdorf BL** (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3921). Neues Domizil: Hintere Gasse 2 (bei der Stifterin).

12. August 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Ernst Schäublin Aktiengesellschaft, in Oberdorf BL** (SHAB Nr. 40 vom 6. 1. 1962, S. 40). Neues Domizil: Hintere Gasse 2 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. August 1975.

**von Mandach'sches Familien-Legat, in Schaffhausen.** Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1966, S. 829). Dr. med. Eleonore von Mandach-Peter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Annemarie Bloch-von Mandach, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfluss. Elisabeth von Mandach wohnt nun in Schaffhausen. Neue Domiziladresse: Sonnenstrasse 20, bei Elisabeth von Mandach.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. August 1975.

**Gedächtnisstiftung Ellen Hess, in St. Gallen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1974 eine Stiftung. Zweck: Bedürftigen chronisch- und alterskranken oder sonstwie invaliden, vorab im Kanton St. Gallen wohnenden Berufsmusikern aus den Erträgen des Stiftungsvermögens Spenden auszurichten, die geeignet sein sollen, bei den Begünstigten das Selbstvertrauen zu stärken, der Vereinsamung entgegenzuwirken und die Verbindung zur Musik zu erhalten. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Walter Elm, von Gostliwil SO, in Grub AR, Präsident; Csaba Kenessey, ungarischer Staatsangehöriger, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Aktuar, und Ernst Müller, von Löhningen SH, in St. Margrethen SG, Kassier. Adresse: Falkenburgstrasse 9, bei Konrad Andres.

12. August 1975.

**Pensionskasse der Firma Ed. Sturzenegger Aktiengesellschaft, in St. Gallen.** Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Die Unterschrift von Dr. Albert Stürm, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Ernst Mähr, von Walzenhausen, in St. Gallen.

12. August 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Ed. Sturzenegger A.G., in St. Gallen.** Stiftung (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2803). Die Unterschrift von Dr. Albert Stürm, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Ernst Mähr-Kühler ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma Cementwarenfabrik Caluori AG Trimmis & Bonaduz, in Trimmis** (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 280). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 12. 6. 1975 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Personalfürsorgegestiftung der Caluori AG.** Silvio Caluori, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Stiftungsratsräte: Meinrad Caluori, von Bonaduz, in Bad Ragaz, Präsident; Alois Caliezi, von und in Rhäzüns, und Urban Caluori, von und in Bonaduz. Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Stiftungsratsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma B. Station, 7203 Trimmis.

#### Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

8. August 1975.

**Personalfürsorgegestiftung der Firma W. Burkart AG, Eisenbau, Heizanlagen, in Kreuzlingen.** Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 16. Juli 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Wilhelm Burkart, als Präsident, und Max Burkart, als Mitglied; beide von und in Kreuzlingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Konstanzerstrasse 55, bei der Stifterfirma, 8280 Kreuzlingen.

8. August 1975.

**Fürsorgegestiftung für das Personal der Adolf Montag A.G., in Islikon** (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 2000). Adolf Montag, Präsident, wohnt nun in Pfäffikon ZH.

#### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

11 août 1975.

**Fondation de prévoyance de la Société anonyme Galeries Commerciales Au Louvre Aigle S.A., à Aigle** (FOSC du 21. 7. 1973, p. 2060). Jean Epiney, déjà inscrit comme vice-président, a été nommé président du conseil de fondation en remplacement d'Emma Epiney-Meylan, décédée, dont les pouvoirs sont éteints. Paul J. Moerlen, de Genève, à Crans VD, a été nommé vice-président dudit conseil, avec signature collective à deux.

#### Bureau de Lausanne

8 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Walter Hornisberger, ateliers Nova, précédemment à St-Sulpice VD, fondation** (FOSC du 25. 9. 1971, p. 2348). Siège transféré à Romanel-sur-Lausanne. Statuts originaires du 9 décembre 1946 modifiés en dernier lieu le 13 juin 1975. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Ateliers Nova S.A.** But: venir en aide aux membres du personnel de la société anonyme «Ateliers Nova S.A.», en cas de vieillesse et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de fondation: 2 à 5 membres, qui sont: Walter Hornisberger, de Wynigen, actuellement à Echandens, président; Lisbeth Hornisberger, de Wynigen, à Echandens, secrétaire, et Pierre Jegelerhner, de Biglen BE, à Chavannes-près-Renens. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. La signature de Bernard Chaubert et de Paul Fürst est radiée. Adresse: chemin du Marais 4 (chez Ateliers Nova S.A.).

13 août 1975.

**Fonds de prévoyance de la maison A. Butty, société anonyme, à Crissier** (FOSC du 12. 7. 1975, p. 1927). Statuts modifiés le 25 juin 1975. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Lipton S.A.**

#### Wallis - Valais - Vallese

#### Bureau de Sion

12 août 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'Architecture H. et L. Meier, à Sion** (FOSC du 17. 8. 1974, N° 191, p. 2264). Par suite de démission, Eliane Wiedmer ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Marcel Berber, de Charmoille BE, à Sion, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

14 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la carrosserie des Trois Vallées Sola et Gilloz, à Sion** (FOSC du 19. 2. 1966, N° 42, p. 567). Suivant décision du conseil de fondation du 5. 2. 1975, approuvée par arrêté de l'Autorité de surveillance, soit la commune de Sion, en séance du 15 mai 1975, la sus-dite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

#### Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de Neuchâtel

12 août 1975.

**Fondation Eddy Bauer, à Neuchâtel.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 juillet 1975, une fondation qui a pour but de favoriser l'utilisation de la bibliothèque de feu Eddy Bauer, particulièrement pour la période de l'entre-deux-guerres et pour la Seconde guerre mondiale. La gestion de la fondation est confiée à un bureau du conseil de fondation de 3 membres. Il est actuellement composé de Louis-Edouard Roulet, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Neuchâtel, président; Alain-Edouard Bauer, de Neuchâtel, à Auvornier, vice-président, et Philippe Marguerat, de Neuchâtel et Lutry, à Cortaillod, secrétaire, tous avec signature individuelle. Adresse de la fondation: Institut d'Histoire, Faubourg de l'Hôpital 41.

#### Genève - Genève - Ginevra

8 août 1975.

**Fondation en faveur du personnel du bureau d'architectes Ch., E. et A. Billaud, à Genève** (FOSC du 9. 1. 1965, p. 87). Acte de fondation modifié le 30 juillet 1975. Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel du bureau d'architectes Eric Billaud, André Billaud et Max Hirschi.** But: préamunir le personnel du bureau d'architectes exploité par Messieurs Eric Billaud, André Billaud et Max Hirschi contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide du personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, sans qu'il y ait faute de la part de l'intéressé. Adresse: 1, rue de l'Aubépine, chez Eric Billaud, André Billaud et Max Hirschi.

8 août 1975.

**Fondation-Caisse de retraite du personnel de l'industrie laitière genevoise, à Carouge** (FOSC du 3. 8. 1974, p. 2136). Les pouvoirs de René Nicod et Henri Archinard sont radiés. Marcel Giabboni, de Carouge, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux avec Gérard Charles ou Armand Schweingruber ou Demètre Dimopoulos.

8 août 1975.

**Fondation de l'Orchestre de la Suisse Romande, à Genève** (FOSC du 4. 5. 1974, p. 1225). Les pouvoirs d'Alfred Borel sont radiés. François Duchêne, et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277459. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1975, 18 Uhr.  
Swingline Inc., 32-00 Skillman Avenue, Long Island City (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Hefmaschinen, Maschinen zum Befestigen von Zwecken und Zwingen, Apparate und Instrumente zum Eintreiben und Befestigen von Klammern, Nägeln, Nieten und ähnlichen Vorrichtungen, Teile dieser Waren und Zubehör für diese: Klammern, Nägel, Nieten und ähnliche Vorrichtungen, die mittels Hefmaschinen und anderen Apparaten und Instrumenten zum Befestigen benutzt werden. (Int. Kl. 6, 7, 16)

**WHAMMER**

277460. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1975, 17 Uhr.  
Hans Diehl, Haus Haufroos 6, Oberrohrdorf (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Ueberdachungen. (Int. Kl. 6, 19)

**STRATOS**

277461. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1975, 17 Uhr.  
Haldimex AG, Baarerstrasse 57, Zug. — Fabrikation und Handel.

Lötgeräte, Lötausrüstungen und Zubehör. (Int. Kl. 6 bis 9, 11)

**SOLDIMEC**

277462. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1975, 16 Uhr.  
Novo Industri A/S. Novo Allé, Bagsvaerd (Gladaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Enzyme für technische Zwecke. (Int. Kl. 1)

**NEUTRASE**

277463. Date de dépôt: 2 juin 1975, 18 h.  
R. J. Reynolds Tobacco International S.A., 12-14, chemin Rieu, Genève. — Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

**MORE**

277464. Date de dépôt: 2 juin 1975, 18 h.  
Fibriver, Lucens (Vaud); adresse pour la correspondance: 3, chemin de Mornex, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Panneaux pour plafonds acoustiques. (Cl. int. 17, 19)

**VAPO**

277465. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1975, 18 Uhr.  
Galactina AG, Belp (Bern). — Fabrikation und Handel.

Backmehle, Backmischungen, Backhilfsstoffe und Backzutaten; kleine Backhilfsgeräte sowie tragbare Behälter aus Holz, Kunststoffen, Glas, Porzellan und Steingut für Koch- und Backzwecke, wie Schaber, Rührer, Schüssel und dergleichen; Backherde, elektrische Knet- und Rührwerke. (Int. Kl. 7, 11, 20, 21, 30)

**BAKY**

277466. Date de dépôt: 5 juin 1975, 12 h.  
Bernard Bovy, route de Rivaz, Chexbres (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**TERRE PLEIN**

277467. Date de dépôt: 5 juin 1975, 12 h.  
Zamba S.A., 2, rue des Collines, Sion (Valais). — Commerce.

Pont mécanique roulant, équipé de racleurs et de pompes aspirantes. (Cl. int. 7, 11)

**ASPIROMATIC**

277468. Date de dépôt: 5 juin 1975, 12 h.  
Zamba S.A., 2, rue des Collines, Sion (Valais). — Commerce.

Grille courbe automatique à mouvement hydraulique, placée dans des canaux d'égouts ou autres, et destinée à retenir les déchets et les matières non décaatables. (Cl. int. 7, 11)

**HYDROMAT**

277469. Date de dépôt: 5 juin 1975, 12 h.  
Zamba S.A., 2, rue des Collines, Sion (Valais). — Commerce.

Grille automatique utilisée dans les stations d'épuration pour retenir les matières non décaatables. (Cl. int. 7, 11)

**MECAMAT**

277470. Date de dépôt: 5 juin 1975, 12 h.  
Zamba S.A., 2, rue des Collines, Sion (Valais). — Commerce.

Pont mécanique roulant, équipé de racleurs de fond et de surface. (Cl. int. 7, 11)

**RACLOMATIC**

277471. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1975, 15 Uhr.  
Verein zur Verwaltung von Qualitätsmarken für Aluminium-Artikel, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen); Korrespondenzadresse: A.L.A. Arbeitsgemeinschaft der Schweizerischen Aluminiumwaren-Fabrikanten, Dufourstrasse 31, 8024 Zürich. — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 156352. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1975 an.

Rohe Metalle; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile sowie Drähte aus Metall, insbesondere Leichtmetall, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gusstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Werkzeuge; Metallseile; Gasflaschen; Koehgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; sanitäre Installationen; Geräte und Behälter für Schlachthöfe, Metzgereien, Käseereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Transportbehälter, Verpackungen und Verpackungsmittel; Bedachungen; Geländer. Tür-, Fenster- und Schaufensterahmen, Bilderrahmen; Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahr- und Flugzeugteile; Zubehör für Fahrzeuge und Flugzeuge; Heizkörper; Kurzwaren wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Raucherutensilien; landwirtschaftliche Geräte; Geräte für Fischerei und Jagd; medizinische Geräte. (Int. Kl. 2, 6, 7, 8, 10 bis 13, 16, 17, 19, 20, 21, 26, 28, 34)

**ALA**

277472. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1975, 17 Uhr.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. — Fabrikation und Handel.

Schmerzlindernde und entzündungshemmende Präparate für Pferde. (Int. Kl. 5)

**EQUIPROXEN**

277473. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1975, 17 Uhr.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. — Fabrikation und Handel.

Wurmbreitendes Mittel für die Tiermedizin. (Int. Kl. 5)

**SYNANTHIC**

277474. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1975, 18 Uhr.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), Gümligen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven; Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 29, 30)

**SPATZELLI**

277475. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1975, 15 Uhr.  
Ibrahim Salah, Mattenweg 15, Studen bei Brügg (Bern). — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

**TRANS-ATLANTIC**

277476. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1975, 15 Uhr.  
Ibrahim Salah, Mattenweg 15, Studen bei Brügg (Bern). — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

**PAROLUXE**

277477. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1975, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Plastikfolien und mit Kunststoff beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Zelte, Bahentücher, Sportsäcke, Hüllen, Schutzhautben, Storen, Fahnen, Wimpel, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Reklamebänder, Abschränkungen, Zielbänder, Transportbänder, Dressiersäcke, Vorhänge, Faltdüren, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Drucktücher (für das graphische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Mappen, Koffer, Necessaires, Täschnerwaren, Decksohlen, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24, 25, 27, 28)

**STAMINELLA**

277478. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1975, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

**LOBELIA**

277479. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1975, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

**ZINNIA**

277480. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1975, 18 Uhr.  
Obstverwertung Hitzkireh, Hitzkireh (Luzern). — Produktion.

Alkoholfreie Fruchtsäfte. (Int. Kl. 32)

**GRANADOR**

277481. Date de dépôt: 13 juin 1975, 17 h.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); terreaux; tourbe et produits à base de tourbe, y compris composts contenant des fertilisants; substances favorisant la croissance des plantes; engrais pour semences; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; préparations pour nettoyer les plantes et pour faire brûler les feuilles des plantes; huiles de fleurs; insecticides, larvicides, fongicides et pesticides; préparations pour tuer les mauvaises herbes et pour détruire la vermine; fumigène pour le sol; préparations pour éloigner les animaux et les insectes; outils et instruments à main; cisailles de jardinier, bêches, fourches, truelles, râteaux; meubles de jardin, chaises, tables, sièges, récipients en bois pour le jardinage; petits récipients pour le ménage, treillis, supports, cannes, cuves, pots et autres récipients en bois, en métal et en terre cuite pour fleurs et plantes; appareils d'arrosage et seringues pour le jardin; seaux, brocs à eau; ficelle, corde et autre matériel pour attacher les plantes; vêtements, tabliers, gants, chaussures; produits agricoles et horticoles; plantes vivantes; semences, bulbes, grains, rhizomes, tubercules et racines; arbres, arbustes et buissons; gazon. (Cl. int. 1, 3 à 6, 8, 11, 20, 21, 22, 25, 31)

**TURKENBURG**

277482. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1975, 17 Uhr.  
El. Apparate- und Stanzwerkzeugfabrik Ernst Schori AG, Bottigenstrasse 37, Bern 18. — Fabrikation und Handel.

Elektronische Prüfgeräte, insbesondere Prüfsummer. (Int. Kl. 9)

**CIRTEST**

277483. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1975, 18 Uhr.  
FOLEX Dr. H. Schlessner AG, Talstrasse 9, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Reprographisches Kopiermaterial für wissenschaftliche und technische Zwecke. (Int. Kl. 16)

**DENSOTRANS**

277484. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1975, 16 Uhr.  
Lenz Moser Gesellschaft mbH, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157775 von Lenz Moser, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1975 an.

Aus Trauben hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**TRAUBI**





Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 22. August 1975  
Cours de conversion sans engagement, dès le 22 août 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67,35
Belgien/Luxemburg		
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45,70
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 105,30
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 71,80
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62,20
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5,74
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4070
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —91 1/4
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66,35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 102,65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 49,85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14,92
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63,10

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

- Sugiez: Schnell-Martin M. et C. 17-22288.
- Suhr: End Gertrud 50-30597. — Nasibow Hanspeter 50-26975.
- Sulgen: Schweiz. Volkspartei (SVP) Sulgen und Umgebung 85-6606.
- Surses: Bösch Paula 60-63299. — Felber Josef 60-63306.
- Les Tailères: Hoirie-Brandt Ulma 24-6235.
- Tavannes: Obrecht-Farron Pierre et Jacqueline 25-31653.
- Tenero: Strel-Sargenti Hans et Rita 65-14169.
- Tenklen: Flückiger Beat Betr. Sekretär 40-46948.
- Termen: Schmidhalter-Haas Pius und Margreth 19-13901.
- Teufen ZH: Lienhard Ernst u. Irmgard 84-26368.
- Thalwil: Hagen & Seiler Getränkehandel 80-23481. — Schlumpf Sonja 17-98413. — Heer Peter Dr. iur. 40-5198. — Kürsteiner-Dreher Gertrud 40-47001. — Rudin-Grieder H. P. und E. 40-47002.
- Thun: Anliker Beat Dürrenast 34-6992. — Dittmeyer Alice 34-6987. — Gehri-Hirschi Hans und Käthi 34-9337. — Grimm-Küng Kurt und Elisabeth 34-9406. — Hämmerli-Richard H. und M. 34-9336. — Heinemann-Kratzinger Ernst und Heidi 34-9345. — Laederach-Grogg O. und F. Dürrenast 34-9398. — Meisterhans-Stucki Emil und Lisa 34-9335. — Ruf-Schär Artur und Elsi 34-9329. — Rutsch-Jenni Ernst und Frieda Dürrenast 34-6986. — Schaad Ferdinand und Ursula 34-15001. — Schneider-Leimgruber Rudolf und Bluette 34-9405. — Schönbhal-Garo Paul und Ruth 34-9346. — Wäfler Fritz und Vreni Dürrenast 34-9387.
- La Tine: Massard-Turrian G. et M.-J. 17-23252.
- Toffen: Morgenegg Peter 34-6994. — Rolli-Glzman Kurt und Gertrud 34-9358.
- Törfel: Wasserversorgung Törfel 19-1384.
- Torrey-le-Grand: Carrel-Joye L. et S. 17-22313.
- Treyvaux: Indicateur Treyvaux 17-6600.
- Trimbach: Bühler-Kunz Werner u. Maria 46-9633. — Kamber-Studer Ernst u. Margrit 46-9648. — Räber Anita 46-12455.
- Trimmis Dorf: Verwaltung Saliet A-F J. Berger 70-16921.

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsvorbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971-1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.—.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Ornapress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. September 1975, 9 Uhr, Hotel Bellerive au Lac, Utoquai 47, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Wahl des Tagespräsidenten und der Stimmzähler.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 22. August bis 1. September 1975 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach ausgegeben.

Gemäss Art. 11 der Geschäftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Schwerzenbach, den 22. August 1975

Ornapress AG  
Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: S. Hallauer

Borromini Società Commerciale e Finanziaria SA  
Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Borromini Società Commerciale e Finanziaria SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 17 settembre 1975, alle ore 11, presso la spett. Finter Bank, via Peri 17, Lugano, con il seguente

ordine del giorno:

1. Relazione del presidente.
2. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1974.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti.
5. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
6. Eventuali.

L'amministrazione

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale

Basel

Bekanntmachung über die Auslosung von 6% DM-Teilschuldverschreibungen von 1965

Die Auslosung der per 1. Dezember 1975 fälligen Tilgungsrate ist am 13. August 1975 in Frankfurt erfolgt. Es wurden gezogen die Stücknummern:

- 1663-2493 zu je DM 500.—
- 16201-18900 zu je DM 1000.—
- 46501-46800 zu je DM 5000.—

Die ausgelosten Teilschuldverschreibungen werden vom 1. Dezember 1975 an zum Nennwert eingelöst. Die Stücke sind mit den Coupons per 1. Dezember 1976 und folgende bei einer offiziellen Zahlstelle einzulösen.

Die Verzinsung der ausgelosten Teilschuldverschreibungen endet mit dem Fälligkeitstage.

Basel, den 20. August 1975

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale



Das NOT-ANNUM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie entlastet das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notzettel und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT-ANNUM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «Ei des Kolumbus» unter den Tischkalendern.

Wir liefern unser NOT-ANNUM versandbereit und mit Goldprägung Ihres Firmenamens. Verlangen Sie unser unverbindliches Angebot mit Muster.

Werbegeschenke und Kalender  
Scheideggstrasse 119 8038 Zürich  
Tel. 051/455797 und 45 58 50

Zu verkaufen:  
**Moderne Tankstelle**  
mit — Serviceraum  
— Verkaufsraum  
— Abstellplätzen  
— komplette Garageinrichtung

an gut frequentierten Strassen in Biel, Luzern und Zürich.

Detaillierte Angaben unter Chiffre 44-65797, an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.



A louer à Genève  
**bureau meublé moderne**  
près gare Cornavin.  
250 ou 370 m<sup>2</sup>.  
Centrale tél. et télex. Loyer modéré, libre rapidement.  
Reprise à discuter.  
P. Bruttin  
(022) 32 11 72

alle-tormulare  
Wir fabricieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen

Stattliche und Buchhaltungs-Formulare  
Zahlungslagen/Durchschreib-Gamituren / Kartothek-Karten  
Geschäftsblätter/Blöcke  
Lanzettel etc.

Formular-Druckerei  
E. KELLER AG  
Florastrasse 10 8610 Uster